

PROGRAMME DES COURS 2023-2024 (S1) : le conte dans le Río de la Plata

Lundi 10h-11h30, Clignancourt, salle 221

18/9 : Introduction. Brève poétique du conte rioplatense. Eléments pour le commentaire.  
Pour chaque texte, traduire les 10 premières lignes, présenter les points de grammaire/vocabulaire, et faire un commentaire oral en espagnol (30 mn environ)  
Merci de me prévenir en cas d'empêchement ([julien.roger@sorbonne-universite.fr](mailto:julien.roger@sorbonne-universite.fr))  
MCC : La note finale sera la moyenne entre les deux DST, bonifiée le cas échéant d'un point pour commentaire oral.

25/9 : Horacio Quiroga : « A la deriva » :  
<https://ciudadseva.com/texto/a-la-deriva/>

2/10 : Horacio Quiroga : « El almohadón de pluma » :  
<https://www.literatura.us/quiroga/plumas.html>

9/10 : Horacio Quiroga : « La gallina degollada » :  
<https://ciudadseva.com/texto/la-gallina-degollada/>

16/10 : Leopoldo Lugones : « El escuerzo »  
<https://ciudadseva.com/texto/el-escuerzo/>

23/10 : DST1 (commentaire + traduction)

30/10 : Vacances

6/11 : corrigé du DST1

13/11 : Leopoldo Lugones, « La estatua de sal »  
<https://ciudadseva.com/texto/la-estatua-de-sal/>

20/11 : Silvina Ocampo, « El vestido de terciopelo »  
<https://actaliteraria.blogspot.com/2015/05/silvina-ocampo.html>

27/11: Silvina Ocampo : « El retrato mal hecho »  
<https://ciudadseva.com/texto/el-retrato-mal-hecho/>

4/12 : Silvina Ocampo : « Cielo de claraboyas »  
<https://ciudadseva.com/texto/cielo-de-claraboyas/>

11/12 : DST2 (commentaire + traduction)

18/12 : corrigé du DST2 (dernier cours du semestre)

Voir la bibliographie au verso →

## **Bibliographie :**

-Pour la grammaire : Claude Mariani et Daniel Vassivière, *L'espagnol de A à Z*, Hatier, 2022.

La lecture des ouvrages dont sont issus les contes étudiés est recommandée :

-Horacio Quiroga, *Cuentos de amor de locura y de muerte*, 1917

-Leopoldo Lugones, *Las fuerzas extrañas*, Madrid, Cátedra, 1996.

-Silvina Ocampo, *Viaje olvidado*, [1937], Buenos Aires, Emecé, 2005.

-Silvina Ocampo, *La furia y otros cuentos*, [1959], Madrid, Alianza Editorial, 1996.

## **Méthodologie du commentaire de texte :**

-Marc Zuili, *Introduction à l'analyse des textes espagnols et hispano-américains*, Paris, Nathan, 2016.

## **Bibliographie théorique sur le conte :**

Jean-Pierre Aubrit, *Le conte et la nouvelle*, Paris, Armand Colin, 2002.

Tzvetan Todorov, *Introduction à la littérature fantastique*, Paris, Seuil, Points, 2015.